

# Port-Bail

## Passionnément



« Des Portbaillois passionnés  
pour une ville passionnante »

### ACTUALITÉS

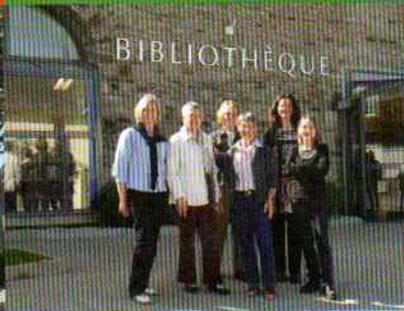
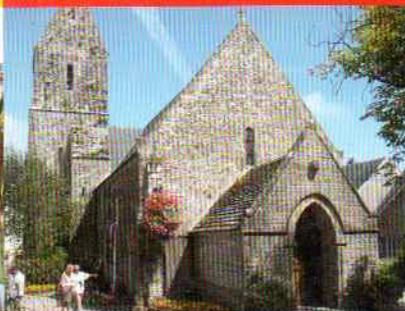
Assainissement de la plage et du Hameau des Prés  
Intégration et aménagement du site du Baptistère

7 Actualités

15 Pourquoi deux  
églises à Port-Bail ?

19 La médiathèque

18 Un été à Port-Bail...



# SARLEC

Réseaux électriques HT/BT  
Eclairage Public – Réseaux souples  
Signalisation Lumineuse Tricolore  
Illuminations festives  
Mise en valeur de patrimoine

SARLEC - BP 102 – 50250 LA HAYE DU PUIITS  
Tél : 02 33 76 67 00 - Fax : 02 33 76 67 01  
E-mail : contact@sarlec.fr

# CPS

Bureau d'études techniques

16 Bd Félix Buhot 50700 VALOGNES  
02 33 41 80 09 [www.cps-be.com](http://www.cps-be.com)

# Le Repère

## La Brasserie du Port

3 terrasses  
Vue sur la mer

Bar  
Pub

La Cailloirie  
50580 PORTBAIL  
02 33 04 35 30



Pizzas à emporter  
du vendredi au dimanche

7/7 jours toute l'année



### Au Plaisir...

CUISINE  
PLAISIR

Articles culinaires, art de la table,  
Liste de mariage, Décoration  
Cadeaux, bijoux, souvenirs...

6. PLACE DU CASTEL  
- 50580 PORT-BAIL  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

A PROXIMITÉ DU PONT AUX XIII ARCHES

Tél: 02 50 70 47 45 / 02 33 52 19 95

# LEBRANCHU Philippe



Plomberie - Chauffage  
Sanitaire - Electricité



Energies renouvelables  
Raccordements tout à l'égout

02 33 10 07 78  
Port. 06 15 99 88 08

3 bis Hameau S<sup>T</sup> Siméon - 50580 PORT-BAIL

# [ Sommaire ]

4

**BREVES**

Budget de la ville :  
où va t'il ?



**PROJET**

Réhabilitation du secteur de  
la plage

17



4-5

**BREVES**

Budget - Scolarité - Communication  
Environnement

7

**ACTUALITÉ**

Assainissement de la plage et du  
hameau des Prés

Intégration et aménagement  
du site du Baptistère

9

**TRAVAUX**

Un atelier pour les services techniques  
Améliorer le cadre de vie... un objectif  
permanent

11

**HISTOIRE**

Pourquoi deux églises à Port-Bail ?

15

**PLEINS FEUX SUR...**

La médiathèque de Port-Bail

16-17

**PROJETS**

Rénovation du VVF Villages  
Lotissement du Quai AUBERT  
Le projet de centre de remise en  
forme

L'histoire du projet portuaire  
Réhabilitation de la plage

19

**ASSOCIATIONS**

Découverte des nouvelles  
associations Portbailaises

21

**RETOUR EN IMAGES**

23

**UN ÉTÉ A PORT-BAIL**

25

**INFORMATIONS PRATIQUES**

Directeur de publication  
Guy CHOLOT,  
Maire  
Serge LAIDET,  
Adjoint chargé de la communication

Conception, création  
et coordination  
**A2SI Com**  
16 bd Félix Buhot  
50700 VALOGNES  
02.33.41.80.42  
www.A2SIInfo.fr

Crédits photos :  
Mairie de Port-Bail  
Office de tourisme de Port-Bail  
Jean-Paul BONAMY

Impression  
Imprimerie Le Révérend  
Régie publicitaire  
A2SI Com

à Port-Bail depuis 14 ans



**BILBO**

**AGENCES  
IMMOBILIERES**

agence immobilière - real estate agent

1 rue du Père Albert - 50580 Portbail

02 33 53 69 15 - portbail@bilbo.eu

[www.bilbo.eu](http://www.bilbo.eu)

Charpente  
Lamellé - Traditionnelle  
Couvertures - Bardages - Clostières

**LAMECO**

02 33 04 91 21

**NORMANDIE**

Centre AGRIBIOS GUERAN

*Groupe*  
**EUSTACHE**

**EUSTACHE  
FRERES**

02 33 04 80 88

Maçonnerie  
Béton Armé  
Génie Civil

**Z A - BP 23  
50580 PORTBAIL**

Fax : 02 33 04 15 34  
[eustache.freres@wanadoo.fr](mailto:eustache.freres@wanadoo.fr)

**FEREMETO**

02 33 04 18 46

Clôtures - Fosses  
Boîtiers - Barrières  
Fabrication sur mesures

# [ Edito ]



## **Un charmant petit village...**

Oui... notre petit village a bien du charme. Vous êtes nombreux chaque année à le découvrir et nous le rappeler en soulignant la chance que nous avons d'y habiter.

Mais ce calme, cette sérénité et cet environnement nous donnent le devoir de prévoir l'avenir en respectant ces lieux tout en structurant économiquement notre commune.

C'est à cela que nous travaillons, je dirais parfois contre vents et marées, chaque jour de l'année.

La tâche n'est pas aisée, mais nous avons été élus pour cela, d'autant plus que le but est noble.

Parmi les projets les plus avancés, nous pouvons citer le centre de remise en forme en attente d'un jugement du tribunal admi-

nistratif. Le port en eau dont la Maîtrise d'Ouvrage incombe au Conseil Général, fait aussi partie de ces projets qui sont demandés par un grand nombre de nos concitoyens et qui sont de nature à aider économiquement Port-Bail et la Côte des Isles, voire tout le Cotentin. Son étude se poursuit, trop lentement à notre goût, mais qu'importe, le tout est d'y arriver dans la transparence et dans la légalité.

Le Centre pour Autistes a été relancé, nous attendons des décisions.

Le déménagement de l'Office de Tourisme vers l'ancien Presbytère permettra une meilleure localisation et visibilité pour nos visiteurs et également une possibilité de pas de porte pour un nouveau commerce dans les locaux de la rue Philippe Lebel.

L'étude d'un nouveau lotissement communal en accession à la propriété pour de jeunes couples avec un remboursement comparable au prix d'un loyer à été mise en place. Ces maisons seront situées à proximité du bourg (**les couples intéressés peuvent déjà prendre contact avec la mairie dès maintenant**).

La rénovation et requalification de la plage, un chantier ambitieux et totalement novateur qui est prévu pour se dérouler sur une dizaine d'années, eu égard à l'importance et au coût des travaux. C'est un projet global qui prend en compte l'ensemble des projets qui doivent être im-

plantés dans ce secteur (centre de remise en forme et port). Je n'évoque pas en détail l'assainissement effectué sur ce secteur et sur le Hameau des Prés, celui-ci ayant bénéficié d'une rénovation de sa voirie.

Enfin, nous achevons la transformation complète de nos ateliers municipaux, parkings et voirie compris. Vous découvrirez dans les pages suivantes des précisions sur la réalisation de ces différents projets.

Voilà chers Concitoyens, les projets les plus importants mis en chantier ou en cours de réalisation. Nous sommes au tiers de notre mandat et nous connaissons tout le travail qu'il nous reste à effectuer.

Mon Conseil Municipal se joint à moi pour vous souhaiter à toutes et à tous une excellente saison 2010, et à tous ceux qui ont choisi de passer quelques jours dans notre village, un excellent séjour, plein de... charme.

Le Maire,  
**Guy CHOLOT**



# [ Brèves ]

## BUDGET

### D'où vient l'argent ? 7 370 037 €

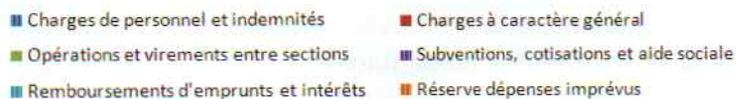
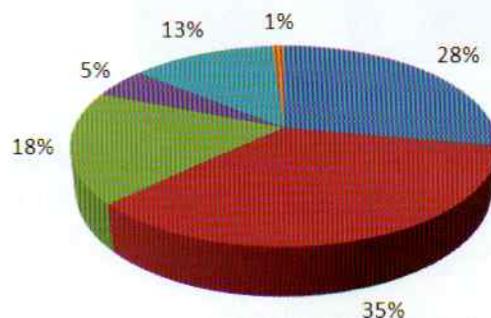
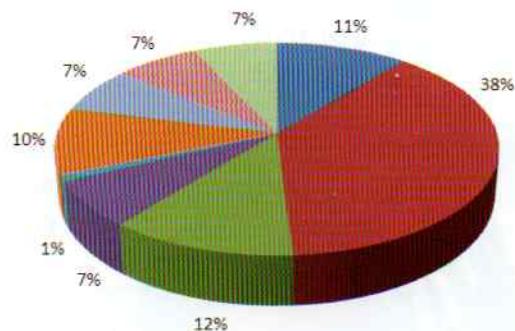
Impôts locaux et taxes	813 360 €
Dotations et reversements (Etat/ Région /Département)	734 563 €
Emprunts	2 797 752 €
Recettes	503 687 €
Reprise du résultat 2009	860 737 €
Opérations et virements entre sections	527 751 €
Subventions diverses sur investissements	502 688 €
Dotations diverses sur investissements	549 499 €
Immobilisations financières	80 000 €

### Où va l'argent ? 7 370 037

Charges de personnel et indemnités	820 210 €
Subventions, cotisations et aide sociale	159 770 €
Charges à caractère général	1 049 750 €
Remboursements d'emprunts et intérêts	376 255 €
Opérations et virements entre sections	527 751 €
Réserve dépenses imprévues	42 200 €
Travaux	4 394 101 €

### Dont

Equipements sportifs	202 500 €
Achats terrains	190 238 €
Bâtiments communaux	46 502 €
Matériel et mobilier	154 551 €
Voirie	352 358 €
Eclairage public	39 280 €
Ecole de voile	6 875 €
Ecoles	6 100 €
Travaux divers	12 081 €
Hangar	159 214 €
Requalification secteur plage	204 402 €
Rénovation VVF	3 020 000 €



## SCOLARITÉ

### L'Ecole Numérique Rurale, c'est l'école du XXI<sup>e</sup> siècle

Contre la fracture numérique, l'éducation nationale a équipé 5 000 écoles, dont celle de Port-Bail, de matériels informatiques. Ces outils pédagogiques sont : 1 tableau interactif avec vidéo-projecteur, des ordinateurs et imprimantes, tous en wifi. Cela a été subventionné à hauteur de 80 %, la communauté de communes s'est jointe au syndicat Manche Numérique pour offrir un second tableau. Les 20 % restants étant supportés par la commune. Les enseignants se sont formés à ces nouvelles pratiques et les stylos laser ont remplacé la craie. Jules Ferry aimerait...

## LE CHIFFRE DE L'ANNÉE

### 100 km de voies communales... qui l'eut cru !

La commune doit entretenir 100 km de routes communales. Sachant que la durée moyenne d'une route est de 10 ans, il nous faut rénover en profondeur 10 km de routes par an pour avoir des voies de communication en bon état. Cette rénovation n'empêche pas le contrôle régulier de la voirie pour effectuer l'entretien courant indispensable.

# [ Brèves ]

## ENVIRONNEMENT

### **Pavillon Bleu 2010**

Obtenir notre Pavillon Bleu en 2009 est le résultat d'efforts communs. Ce Label, très convoité, récompense les communes mettant en place une politique conciliant "Tourisme et protection de l'environnement".

Nous avons été "contrôlés" cet été par un jury international qui nous a félicité pour la mise en application des directives obligatoires,

ainsi que des travaux effectués sur l'assainissement du secteur de la plage, un atout important pour conserver la haute qualité de nos eaux de baignade. Un effort particulier nous a été demandé sur la signalisation des interdictions "les arrêtés municipaux affichés n'étant jamais lus", nous ont signalé les contrôleurs. Vous découvrirez cette nouvelle signalisation

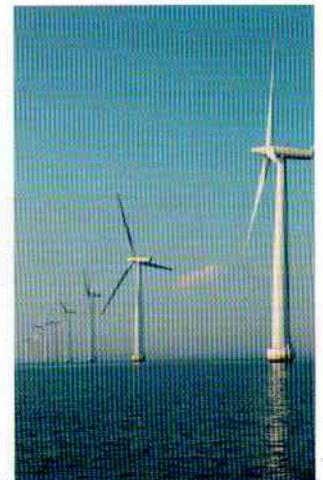
ainsi qu'une amélioration de l'accès à la plage dès le mois de juillet. La bonne nouvelle est tombée le 23 avril 2010 après la réunion du jury à Copenhague qui a accordé à Port-Bail son second Pavillon Bleu. Merci à toutes les équipes qui se sont senties concernées par ce Label.

### **Pas de parcs éoliens sur la côte ouest du Cotentin**

Considérant les enjeux paysagers, économiques et touristiques mis en péril par les projets de parcs éoliens en mer, le Conseil Municipal de Port-Bail émet un avis défavorable à de telles réalisations ; elle soutient l'action des pêcheurs représentés par leurs organisations profession-

nelles et par l'Association Contre les Eoliennes en Mer (ACLEM). La municipalité préconise que la filière hydrolienne soit étudiée en liaison avec les autorités des îles anglo-normandes afin de faire émerger un projet cohérent et acceptable par l'ensemble des acteurs. Voté à

l'unanimité par les Elus de Port-Bail le 23 février 2010.



## COMMUNICATION

### **Portbail.fr un vrai succès**

«Les pages de votre site Internet se remplissent et les informations sont sans cesse renouvelées». De l'avis de nombreux internautes, le site de Portbail s'avère être un site très complet, convivial et agréable à consulter.

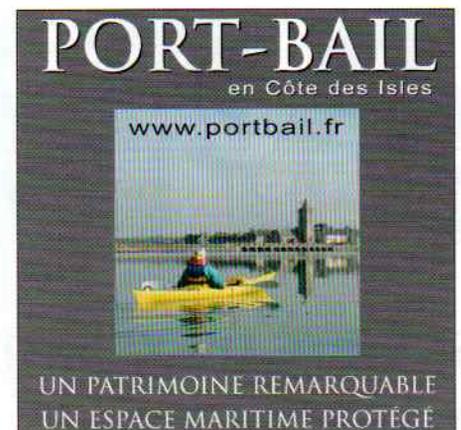
Les résultats ne se sont pas fait attendre : 20 000 visites et 420 000 pages lues depuis sa mise en ligne. Au hit parade des résultats Mars 2010 : 4 054 visites et Avril 2010 : 152 215 pages lues. Quand on sait que les périodes d'été sont les

plus actives en terme de visites... ils seront encore plus nombreux à découvrir Port-Bail sur la toile avant de l'apprécier de manière plus sensorielle.

### **Une nouvelle communication touristique**

Depuis plus de 15 ans, notre commune était « signalée » aux visiteurs de passage par des panneaux bleus (en rangée de 3) mettant en avant l'église du 12<sup>ème</sup> siècle, le baptistère du 6<sup>ème</sup>, un train touristique, une école de voile, un centre équestre, des liaisons avec les îles..., un port, des campings, un VVF etc... Il est clair que cela ne correspond plus à une communication moderne et efficace.

Dès cet été, vous pourrez admirer sur toutes les voies menant à Port-Bail une nouvelle identité touristique composée d'un visuel (cinq photos différentes choisies par les Conseillers municipaux) et une nouvelle accroche « *Un patrimoine remarquable - un espace maritime protégé* » qui réunit en quelques mots toutes les qualités de notre commune.



CLUB POUR ENFANTS ET ANIMATIONS GÉNÉRALES  
PROPOSÉS LORS DES VACANCES SCOLAIRE



*Village situé en bord de mer dans un décor  
de 6 ha parsemés de dunes*

*100 pavillons répartis en hameaux*

VVF VILLAGES « LA PORTE DES ISLES »

BP 11- 50580 - PORT-BAIL

TÉL. 02 33 04 80 84 -

FAX 02 33 04 69 44

[vfvillages.fr](http://vfvillages.fr)

# Coiffure

Sophie Lemièrre

## PHYTO

L'écologie  
des cheveux

place Notre-Dame  
50580 Portbail

Tél : 02 33 04 86 14



# POINT.P

## Matériaux de Construction

Rue du Père Albert  
50580 PORTBAIL

Tél: 02 33 10 00 10



des  
Racines  
et des  
Pelles  
PÉPINIÈRES  
PRODUCTION  
CRÉATION

Jardins de bord de mer

Tél: 02 33 01 36 36

Le Vieux Prebytere  
50270 Saint-Jean-de-la-rivière  
[www.desracinesetdespelles.com](http://www.desracinesetdespelles.com)

# AEXO DUPONT

## SOCIÉTÉ D'EXPERTISE COMPTABLE

18 agences pour vous accompagner dans la gestion de votre entreprise

### Experts-comptables

- Création d'entreprises : Prévisionnel, Evaluation et Transmission
- Comptabilité, Fiscalité
- Social : Bulletins de paie, contrats de travail
- Secrétariat juridique

[www.aexo-dupont.fr](http://www.aexo-dupont.fr)

Membre de l'alliance  eurus

PORTBAIL - 1 rue des Callouins - 50580 Portbail - Tél : 02 33 04 86 90

CAEN - 1 rue du Mesnil - 14053 Caen Cedex 4 - Tél : 02 31 29 36 36

## ENVIRONNEMENT

### Assainissement de la plage et du Hameau des Prés... Un confort pour les habitants et un impact positif pour l'environnement

*Les travaux permettant l'assainissement de l'ensemble du secteur de la plage sont terminés. Longtemps oubliée, elle se transforme aujourd'hui et continuera de se transformer afin que chacun de ses habitants se sente parfaitement intégré et bénéficie de conditions de vie, identiques à ceux résidants dans un espace urbanisé.*

Le coût pour le secteur de la plage est de 1,9 million d'euros environ. Cette réalisation permet de contribuer à assainir davantage notre sol et rendre nos eaux de baignade encore plus pures. Cette action a été possible grâce à la mutualisation de 3 communes : Denneville, Port-Bail et St Lô d'Ourville assemblées en syndicat et présidé avec détermination par Richard Yver.

Enfin, n'oublions pas les travaux d'assainissement en cours au Hameau des Prés. Ils sont financés par notre commune mais les habitations seront raccordées au syndicat de Barneville-Carteret étant donné l'implantation géographique de ce hameau. Coût pour Port-Bail, environ 170 000 €.



## ARCHITECTURE

### Intégration et aménagement du site du Baptistère

Le site de 3 900 m<sup>2</sup> comporte d'importants vestiges archéologiques dont le Baptistère daté du 6<sup>ème</sup> siècle ainsi que plusieurs dizaines de sarcophages du 6<sup>ème</sup> au 19<sup>ème</sup> siècle. Sa « mise en valeur » par l'architecte des Bâtiments de France en 1970 a « enfermé » le site dans un espace mal adapté pour sa valorisation. L'espace est utilisé comme parking et les vestiges à fleur de sol (0 à 5 cm) sont en péril.

Le Conseil Municipal a donc décidé de réhabiliter le site avec une mise en valeur de son environnement.

#### Avancement du projet :

Diagnostic archéologique réalisé en 2008 par l'INRAP.

La Préfecture de Basse-Normandie nomme Monsieur Fichet de Clairfontaine, conservateur Régional de l'Archéologie, « Chef de Projet ».

Plusieurs réunions en 2009 et 2010 ont lieu avec le « Comité de Pilotage », la DRAC, le CAUE, les Bâtiments de France et l'association l' A.P.A.P. « Association pour le Passé dans l'Avenir de Port-Bail ». Une convention a été signée avec le CAUE.

#### Décisions immédiates de protection du site

Mise en place de panneaux d'information pour les visiteurs non accompagnés, remplacement de la porte en verre par une grille

pour cause de vandalisme régulier, pose de prises électriques pour effectuer les travaux d'entretien.

#### A faire cette année :

Utiliser les anciens terrains de tennis comme parking, interdire l'accès et le stationnement aux voitures sur le site, informer la population du projet de réhabilitation du site.

En septembre, rédaction du cahier des charges qui sera proposé aux cabinets d'architectes sous la forme d'un concours à projet.

#### Pour tout renseignement :

[www.portbail.fr](http://www.portbail.fr)

Rubrique patrimoine

# Entreprise Agricole

02 33 04 87 07

# HERVE

# QUENAULT

# Festival Ecoule, s'il pleut

Rock Celtique

La Manche  
ça bouge !

**9 & 10**  
Juillet 2010  
Valognes  
Plaine de jeux

Vendredi 9 >>> 18h30

**A FOND D'CALE  
KRËPOSUK  
SOLDAT LOUIS**

Samedi 10 >>> 18h30

**JACK FERGUS  
THE SHOEPOLISHERS  
THE SILENCERS**



Organisation :

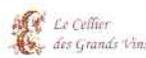
AZSI Com

Comité de concertation

Avec le soutien de :



Informations & liste des points de vente : [www.festival-ecoutesilpleut.fr](http://www.festival-ecoutesilpleut.fr)



**LECALVEZ**  
GENERALE DE CONSTRUCTION

Bâtiments

Ouvrages d'art

Travaux  
maritimes

BP 9 - 5 avenue des Douits  
50270 Barneville-Carteret

Tél : 02 33 87 60 30 - Fax : 02 33 04 24 97  
[accueil@lecalvez.fr](mailto:accueil@lecalvez.fr) - [www.lecalvez.fr](http://www.lecalvez.fr)

# [ Travaux ]

## LES CHANTIERS DE LA VILLE

### Un atelier pour les services techniques, plus grand et plus fonctionnel



Une partie de l'ancien atelier a été cédée aux services de secours qui manquaient de place. L'atelier a été agrandi dans sa partie sud (voie ferrée). La toiture, le bardage et les portes sont également refaits ainsi que la mise aux normes de certaines machines

et matériels utilisés par les services techniques. Un bureau a été aménagé pour le nouveau responsable des services techniques Laurent Pimont (à gauche sur la photo), remplaçant d'Yves Lefèbre (à droite) qui a fait valoir ses droits à la retraite.

### Améliorer le cadre de vie... un objectif permanent

Un des nombreux engagements de la municipalité vis à vis des habitants était d'améliorer le cadre de vie dans l'esprit du développement durable. Une des actions simple à réaliser a été de déplacer les centres de tri sélectif qui par leur aspect peu esthétique dénaturaient les lieux de leurs implantations. C'était le cas des containers en face de Notre-Dame, un des édifices les plus emblématiques de notre commune comme le pont des XIII arches et le baptistère.

La solution choisie avec la Communauté de Communes, qui a la compétence «ordures ménagères», a été de déplacer la zone de tri sur le parking de la rue Lechevalier à une centaine de mètres et de choisir une solution avec bacs enterrés. Les habitants peuvent ainsi avec leur véhicule y accéder sans problème.



Si ces nouveaux bacs correspondent aux souhaits des utilisateurs, la commune envisagera d'autres lieux d'implantation en centre bourg.

**COIFFURE**

Entre Nous

JOURNÉE COIFFAGE  
LE VENDREDI 8 SEPTEMBRE



**ENTRE NOUS**  
COIFFEUR  
VISAGISTE  
Elle et Lui-Junior

41, Rue Hellouin - 50580 PORTBAIL  
☎ **02 33 04 81 75**

- Colorations végétales
- Massage du cuir chevelu à l'huile chaude et aux huiles essentielles (20 minutes de détente)

**Boulangerie HOUSSET**



12 Place Edmond Laquaine  
50580 Portbail  
02 33 04 84 55

**Boulangier - Pâtissier**



**BONNA SABLA**

Rue Gilles Poërier  
50580 Portbail  
Tél : 02 33 87 62 00  
Fax : 02 33 04 99 20  
[www.bonnasabla.com](http://www.bonnasabla.com)

**Normandie**  
voyages



Organisation de voyages

Autocars de  
8 à 78 personnes - Top class



Z.A. D'ARMANVILLE - 50700 VALOGNES  
Tél : 02 33 40 15 57 - Fax : 02 33 40 01 70  
E-mail : [normandie-voyages@wanadoo.fr](mailto:normandie-voyages@wanadoo.fr)

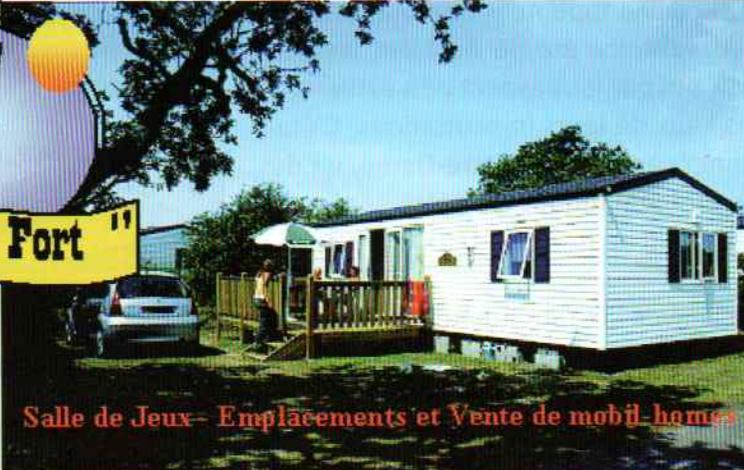


**Camping**

**"Le Vieux Fort"**

La Plage  
50 580 - PORTBAIL  
Tél/Fax :  
02.33.04.81.99

**Camping Front de Mer**



Salle de Jeux - Emplacements et Vente de mobil-homes

## POURQUOI DEUX EGLISES A PORT-BAIL ?

« Entre Portbail et Gouey, il ne croit ni herbe ni blé »



Notre commune est issue de 2 paroisses devenues des communes en 1792.

Port-Bail, qui fût chef lieu de canton, et Gouey, furent réunies civilement en juin 1818 et au niveau ecclésiastique en 1909.

Port-Bail bénéficiait d'une église : Notre-Dame ( XI e et XII e siècle) et deux chapelles : St Michel (dans l'ancien cimetière), et St Siméon placée aux limites de la paroisse (XIV siècle). Cette dernière fut dans un temps très fréquentée par les pèlerins. Le curé par commodité pour les paroissiens y célébrait l'office dans la semaine. Des religieux desservait aussi un

hôpital à Port-Bail, (tenebant hospitalitatem in hoc loco).

Gouey avait aussi ses édifices religieux. Son église St Martin date du XIV ou XVe siècle et a dû être bâtie avec des pierres de constructions romaines avec également deux chapelles: St Pierre et St Médard.

Lors d'un partage en 1239 Louis IX se réserva Gouey écrit Goé. L'orthographe se trouve encore dans un acte de 1439 pour un marché qui se tenait le dimanche et fut déplacé au samedi dans le cimetière de Goé. Ce marché fut négligé à cause des guerres avec l'Angleterre et de la peste dont Gouey et Port-Bail furent affligés. Un aveu de 1454 montre que ledit marché existait, le roi accorda des lettres patentes de ce rétablissement avec deux foires, la St François le 2 avril et la St Simon le 28 octobre, permettant aux exposant d'y faire bâtir halles et estaux. Un aveu de 1584 parle d'une foire Ste Agathe et en 1687 il est dit que Gouey est remarquable à cause du havre et du port où arrivent journellement des navires, où un siège de l'amirauté est constamment établi.

En 1793 Portbail comptait 712 habitants et Gouey 959, la population

réunie en 1818 est de 2057 habitants.

### Les Seigneurs et Sieurs

En 1593. Léobin du Saussey est Seigneur de Port-Bail.

En 1597 Nicolas du Bouillon est Seigneur de Port-Bail

En 1660 Gilles Poërier est sieur de Gouey

### Histoire de Port-Bail :

- Site Internet rubrique : patrimoine

- Blog du GRAC (Groupe de Recherche Archéologique du Cotentin)

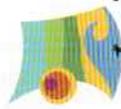
[http://port-bail-patrimoine.over-blog.com/pages/le\\_GRAC-2599890.html](http://port-bail-patrimoine.over-blog.com/pages/le_GRAC-2599890.html)



### Quelques dates

**Le 10 décembre 1874 :** déclaration d'utilité publique du chemin de fer passant à Port-Bail.

**En 1879:** le pont compte déjà 7 arches sur les 13 et prolongera la route D15 (ex route dép. n°17) jusqu'au port, puis le quai neuf de la Caillourie sera en service en 1885



*Côte des îles*  
Communauté  
de Communes



## LES HAMEAUX DE PORT-BAIL

Belle Croix (la)	G3-G4
Bosqueville	D4
Comté (la)	E3-E4
Gennetot	E5
Grange à Dime (la)	E4
Hameau des Prés	C3
Haut de Gris (le)	G3
Haut des Landes (le)	F2
Havre (le)	C5
Hieulière (la)	D5
Miellès (les)	B5
Rivière (la)	D6-E6
Rugueville (la Grande)	F3
Rugueville (la Petite)	F4
Saint-Marc	E5
Saint-Siméon	C4
Vallée (la)	D5-E5
Valette (la)	C5

# PORT-BAIL



# LES RUES DE PORT-BAIL

Asselin (rue)	G3	Hugo (rue V.)	G3-H3
Barbey d'Aurevilly	G4	Isles (rue des)	B5-B6
Bowler King (rue col.)	G3-H3	Jasmins (rue des)	G4-G5
Calloiums (rue des)	G4	Joelle (rue)	G4
Calloiums (impasse des)	G4	Joly (rue)	F3-G3
Castel (place du)	F4	Jourdain (rue)	B4
Curie (rue P.)	B5	Laquaine (place E.)	H4
Dauphins (rue des)	B4	Lechevallier (rue de)	C5
Dubois (rue J.)	H4	Lilas (rue des)	F4-G4
Dumont (rue D.)	G4	Lucien Boillet (place)	G4-H4
Eugenie (rue)	B5	Maritime (boulevard)	B5-E5
Ferry (rue J.)	C5	Miclot (rue)	H3
Foch (rue maréchal)	C5	Montfiquet (rue)	F3-G3
Fouquet (rue)	H3	Moulin (rue J.)	B5-B6
Fournil (impasse du)	G4	Normandie (avenue de)	B5-C5
France (rue A.)	B5	Panaget (imp.)	G4
Gouey (place de)	G4	Panaget (rue A.)	G4
Graye (rue de la)	H4	Pasteur (avenue)	B4-C5
Grouville (rue)	H3	Pere Albert (rue du)	G3-I4
Guillemin (rue Ch.)	G4	Pettis Jardins (imp.)	G4
Helloum (rue)	F4-G3	Philippe le Bel (rue)	G4
Hippodrome (impasse)	C4-D3	Pins (rue des)	B4-B5



TRAVAUX PUBLICS

MESLIN

02 33 53 87 75



### BAR DE LA PLAGE

Bar - Restaurant - Jeux

Carte - Formule midi - Moules Frites  
Terrasse - Grillades

13 route de la Plage - 50580 Portbail

Tél : 02 33 10 02 63



## Boulangerie - Pâtisserie

*campalette,  
campaillo,  
campagnain...*

Thierry et Sylvie LEBRETON

32, rue Philippe Lebel - 50580 Portbail - Tél : 02 33 04 86 01



Festival

# Ecoute, s'il pleut

2<sup>e</sup> édition

9 & 10

Juillet 2010

Valognes

Plaine de jeux

A FOND D'CALE  
KRÉPOSUK  
SOLDAT LOUIS

JACK FERGUS  
THE SHOEPOLISHERS  
THE SILENCERS

Rock  
Celtique



## COTE DES ISLES AUTOMOBILES

Route Touristique D 650

LES MOITIERS-D'ALLONNE

☎ 02 33 53 87 81



email : [cotedesislesauto@orange.fr](mailto:cotedesislesauto@orange.fr) - [www.cdi-auto.fr](http://www.cdi-auto.fr)

**Benoît** (service commercial) 06 14 88 58 62

**Adrien** (service technique) 06 62 38 36 59

**VENTE et REPARATIONS TOUTES MARQUES**

# [ Pleins feux sur... ]

MEDIATHEQUE

## La médiathèque de Port-Bail, nommée « La Grange aux Livres » : 2 ans déjà

*Inaugurée le 14 juin 2008, la bibliothèque-médiathèque compte aujourd'hui plus de 360 inscrits. Installée dans une ancienne grange, « les communs de Montfiquet », elle domine le havre de Port-Bail et possède désormais une grande capacité d'accueil.*

Dirigée par une agent du patrimoine et animée par une équipe de bénévoles, la bibliothèque-médiathèque se veut un lieu convivial de diffusion culturelle. La présence de cd, de dvd musicaux, de livres en anglais, audio et de large vision a incité un nouveau public à fréquenter le lieu.

Afin de mettre en valeur le fonds, l'équipe, en partenariat avec la Bibliothèque Départementale de Prêt, propose régulièrement des animations : spectacles de contes, promenades poétiques, expositions, rencontres d'auteurs... Pendant les vacances scolaires, les enfants de 0 à 12 ans ont la possibi-

té de venir écouter librement la lecture de contes. Cet été, l'équipe organise avec la complicité du CAP, une soirée mystères le jeudi 22 juillet. Venez nombreux !

En tant que structure municipale, son fonctionnement est pris en charge par la mairie de Port-Bail. La Bibliothèque Départementale de Prêt de la Manche permet de renforcer le fonds propre par un dépôt d'environ 2 300 documents renouvelés tous les trois mois.

Alors n'hésitez plus à venir à « **La grange aux livres** », vous trouverez de quoi satisfaire votre curiosité !



### Horaires d'ouverture :

Mardi : 10h-12h / 16h-19h

Mercredi : 10h-12h / 16h-18h

Vendredi : 16h-18h

Samedi : 10h-12h

Courriel : [media@portbail.fr](mailto:media@portbail.fr)

[bibportbail@wanadoo.fr](mailto:bibportbail@wanadoo.fr)

Tel : 02 33 04 32 86

# [ Projets ]

## LOTISSEMENT DU QUAI AUBERT

*Parmi les sites les plus remarquables de notre commune, celui du secteur de la rue Aubert rassemble à lui seul tout ce que chacun d'entre-nous recherche. Citons quelques atouts : proximité immédiate du bourg, vue maritime exceptionnelle sans élément perturbateur, tranquillité environnementale, présence d'une voie piétonne de promenade longeant le Havre... Et enfin, une parcelle libre de toute construction.*

La municipalité a parfaitement conscience qu'il convient de réfléchir rapidement à l'étude d'un aménagement limité de cet espace en viabilisant ce terrain de sorte qu'il puisse accueillir un projet immobilier sans perturber l'existant. Nous pensons en effet que cette réa-

lisation doit parfaitement s'intégrer dans l'habitat de ce quartier, respecter la vue remarquable des futurs propriétaires. Les habitations devront également être soumises à un règlement intérieur et à un cahier des charges qui induira une haute qualité environnementale, répondant aux exigences



du Grenelle 2 de l'environnement. De plus, les études seront présentées aux riverains et aux associations soucieuses de l'environnement.

## REHABILITATION DU SECTEUR DE LA PLAGE

La Commune de Port-Bail envisage de requalifier le secteur de la Plage. En effet, cette partie de la Commune, à vocation essentiellement résidentielle, présente des voiries sommaires en état variable et des équipements disparates. Afin d'assurer un aménagement cohérent de l'ensem-

ble de la zone d'étude, la conception de la phase « Études préliminaires » à la phase « projet » se fera en une fois, avec consultation des habitants concernés. Ce vaste projet devra intégrer l'implantation du centre de remise en forme ainsi que le déplacement du port de plaisance.

La réalisation des travaux sera effectuée dans le cadre d'un marché à bons de commande de façon à ce qu'elle s'étale sur plusieurs années, en fonction du budget alloué par la Commune. Le montant des travaux est évalué à 3 600 000 € TTC.

## LE PROJET DE CENTRE DE REMISE EN FORME FREINÉ PAR UNE ASSOCIATION

### Rappelez vous :

- Achat par la commune suite à son droit de préemption, action contestée par un particulier et gagnée en Cour d'appel de Nantes ;
- Vente avec convention à la SHEMA,



Le Domaine des Pins

aménageur en charge de la réalisation d'un centre de remise en forme et d'une résidence touristique hôtelière ;

- Avis favorable de la commission des sites et enquête publique positive pour la révision simplifiée du POS.

### Un enjeu économique majeur

Ce projet doit donner au territoire les moyens d'étendre sa saison touristique de quelques semaines à 12 mois et ainsi faire vivre le commerce et l'artisanat local et régional. Cela représente un enjeu économique majeur pour la commune, la Côte des Isles, le Cotentin, le département et la région avec :

- 60 emplois à temps plein au début de l'exploitation ;
- le moyen pour la commune, qui a une vocation touristique à défendre, d'avoir les infrastructures nécessaires à son développement.

Une association vient de déposer un recours au tribunal administratif de Caen demandant l'annulation de la délibération du conseil municipal de Port-Bail du 3 novembre 2009 approuvant la révision simplifiée du plan d'occupation des sols, site du domaine de Pins. Le cabinet d'avocats de la commune a pris en charge le dossier... à suivre.

# [ Projets ]

## LA LONGUE HISTOIRE DU PROJET PORTUAIRE

*Déplacement d'un port de plaisance ... ou comment maîtriser un développement économique avec l'ambition de sauvegarder un littoral préservé..*

En 2001 le Conseil Général décide de déplacer le port suite à une étude sur les besoins en places de port pour la plaisance avec la création d'un Comité de pilotage réunissant tous les acteurs concernés. Le site de Ste Marie a été validé par le comité parmi les 7 emplacements étudiés. Un premier projet ne tenant pas compte de la biodiversité a été rejeté et un second projet complètement intégré et respectueux de la faune-flore du site a été retenu.

### Aujourd'hui, ou en sommes nous ?

L'étude économique est terminée et le Conseil Général attend la validation du Plan Local d'Urbanisme, qui doit intégrer le projet du port pour poursuivre ses travaux. Plusieurs réunions avec les services de la Préfecture sur le PLU nous ont permis d'avancer concrètement dans l'aboutissement de ce document d'urbanisme. Parallèlement l'élaboration du SCOT Cotentin (Schéma de Cohérence Territoriale) met en évidence l'émergence d'un pôle nautique mixte (plaisance et fret) et la vocation touristique de



la Côte des Isles.



### Notre objectif :

Échanger un site côtier laissé en l'état par l'ancien locataire (carrières Rabasse) dans une zone encadrée par la D15, un terrain de camping, les bâtiments de l'école de voile, urbanisée au nord et à l'est... par un **triple objectif de développement durable**.

- Retrouver une possibilité d'évacuation des sédiments du havre sud en supprimant les digues du port actuel.
- Remplacer un port pollueur sans objectif d'intégration par un port « exemplaire » respectueux de son environnement et de la biodiversité.
- Favoriser la ré-humidification du havre nord en recréant la chasse « Caillourie ».

**Les conséquences :** 60 emplois directs et indirects avec un développement touristique incontournable, un développement économique reconnu et maîtrisé dans le respect d'un environnement protégé.

## VALORISER L'OFFRE TOURISTIQUE DE PORT-BAIL EN RENOVANT LE VVF

### « La Porte des Isles » un pôle économique majeur

*En 2010, on compte 13 emplois directs en équivalent temps plein avec des retombées économiques directes sur la commune et le Canton : 720 000 €, et retombées économiques indirectes : près de 850 000 €.*

Un village adapté au tourisme social avec des atouts exceptionnels. Le village de vacances « La Porte des Isles » avec sa capacité d'accueil, sa situation privilégiée à proximité des sites naturels et culturels et au cœur d'un projet de développement touristique a donc de gros atouts pour l'avenir.

La commune étant propriétaire du bien immobilier, il était nécessaire de réhabiliter le village pour valoriser notre patrimoine et rendre le site conforme aux attentes d'une nouvelle clientèle.

Les travaux vont consister à : rénover les logements en améliorant le confort et la décoration, créer un espace aqua-ludique, améliorer les espaces collectifs et les extérieurs en prenant en compte l'accès aux personnes à mobilité réduite. Budget : 2 650 000 € financés par la commune, le VVF, le Département et la Région.

Le Conseil Communautaire lors de sa réunion du 29 octobre 09, a accepté d'intégrer la rénovation du VVF dans le Contrat de territoire du Conseil Général.

# A2SI Com - Agence de Conseil en Communication

« Des compétences multiples : un interlocuteur unique »

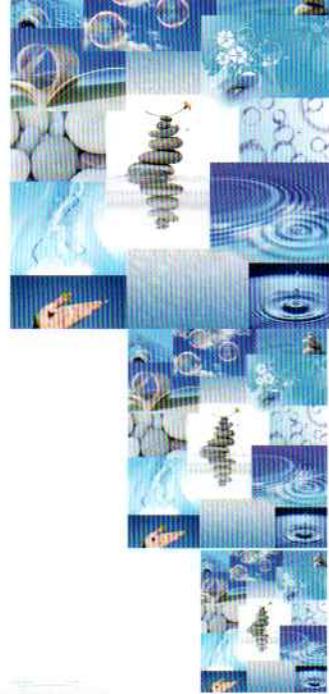
Logos

Plaquettes

Affiches

Chartes graphiques

Evénements



*le savoir-faire et la créativité*

16 bd Félix Buhot - 50700 VALOGNES - Tél : 02.33.41.80.42 - [www.A2SInfo.fr](http://www.A2SInfo.fr)

**02 33 04 26 71**  
Dressage, obstacles, stages à la  
carte, randonnées, équitation  
scolaire, pension chevaux...

*La Ferme des Mielles*

**Restaurant du terroir - Crepêrie - Grill - Bar - Pizzeria**

[www.centreequestreportbail.com](http://www.centreequestreportbail.com) - E-mail : [lafermedesmielles@orange.fr](mailto:lafermedesmielles@orange.fr)



**50580 PORTBAIL - TEL. 02 33 04 85 96**

# [ Associations ]

## LES NOUVELLES

### L'APAP :

#### Association pour le Passé dans l'Avenir de Port-Bail

Une association est en cours de constitution pour permettre la mise en valeur du patrimoine Portbailais. Cette association ouverte à tous devra être une force de proposition et d'aide à la réalisation des gestes à faire pour conserver, embellir, mettre en valeur et faire connaître les richesses de la cité, qu'elles soient archéologiques, historiques, architecturales, culturelles et naturelles. Elle devra également savoir frapper à toutes les portes (collectivités locales, départementales, régionales, nationales, européennes et privées) pour trouver les moyens de financement nécessaires. Si vous vous sentez concerné par cet engagement dans l'esprit du développement durable, vous êtes bien sûr invité à vous faire connaître.

**Denis PILLET - Tél. : 02 33 10 01 44**

**Email : denis.pillet@orange.fr**

*Entrée du Batistère*



#### Du nouveau à l' USP... une section DIRT, du vélo cross pour ados appelé aussi BMX

Pour permettre à la section «DIRT» de voir le jour, le Syndicat d' Assainissement a mis un terrain à disposition de l'association à la grande joie de tous les jeunes. En effet, cette nouvelle discipline, organisée et encadrée par l'USP Fédération, propose aux adolescents du vélos cross, autrement appelé BMX. Les jeunes Portbailais pourront à partir de maintenant venir s'exercer et s'amuser sur une piste qu'ils ont personnellement dessinée, jonchée de tas de pierres et de bosses pour encore plus de sensations.

Renseignements et inscriptions :

**Président : Michel HAMELIN**

**Tél. : 02 33 78 08 27**



### L'ENP : l'Entraide Nautique Portbailaise

Sa mission : Informer, former, porter assistance...

La vocation de cette association est simple : informer sur les dangers de la navigation de plaisance, rappeler les consignes élémentaires de sécurité avant de prendre la mer, et si malgré tout un problème survient, porter assistance à une personne sans pour autant se substituer aux organismes officiels de sauvetage en mer, bien évidemment. Mais chacun le sait, dans tout accident ou incident, c'est la rapidité d'intervention qui permet souvent d'éviter le pire. Alors les membres de l'«E.N.P.», navigateurs très réguliers, peuvent certainement contribuer à la mise en sécurité des accidentés dans l'attente de moyens plus lourds ou tout simplement procéder à un remorquage ou dépannage en mer, interventions de moins en moins appréciées par les structures plus lourdes qui souhaitent ne plus avoir à intervenir pour des « amarres rompues ».

**Président Philippe Crinon - Tél. : 06 83 37 65 24**

**Email : crinon.philippe@wanadoo.fr**

### «Les Pèlerins de Saint Siméon»



L'association a pour but de faire connaître l'histoire de la chapelle de Saint Siméon à Port-Bail au travers de l'histoire et de la vie du Saint Siméon qui est originaire de Syrie. L'autre but de l'association est d'organiser la fête et le repas festif du lundi de Pentecôte dont les bénéfices permettront l'entretien et la rénovation de la chapelle en association avec la paroisse.

Son président est Maurice Roualle (02 33 21 24 81 et 06 59 18 63 89).



# 8 À HUIT

*Au Cœur de la Vie.*

Centre ville  
Livraison à domicile  
Tél : 02 33 04 84 74

Ouvert tous les jours : 8h-12h45 / 14h30-19h45  
Dimanche : 8h30-12h45

En saison : Tous les jours de 8h-19h45  
Dimanche : 8h30-12h45 / 17h30-19h45



# Au Rendez-vous des Pêcheurs

*Depuis 1892*



## BAR - RESTAURANT

2, place Edmond Laquaine  
50580 PORTBAIL - 02 33 04 81 37

# Julie Coiffure

**STYLISTE  
VISAGISTE**



Homme - Femme - Enfant

VOTRE DOMICILE - Rendez-vous au 06 66 79 22 76



# Port-Bail Foire aux Livres et Cartes Postales

**Samedi 26 Juin - Samedi 24 Juillet  
Samedi 28 Août**

**Quai Aubert - Selon météo  
Venez vendre ou chiner**

**GRATUIT**

Renseignements et Inscriptions :

Office de Tourisme

02 33 04 03 07

tourisme@portbail.fr





**OUVERT  
TOUTE L'ANNÉE**

43 chemin des Mielles  
50270 Saint-Jean-de-la-Rivière  
Tél./fax : +33 (0)2 33 93 44 85  
[www.golfcotedesisles.fr](http://www.golfcotedesisles.fr)



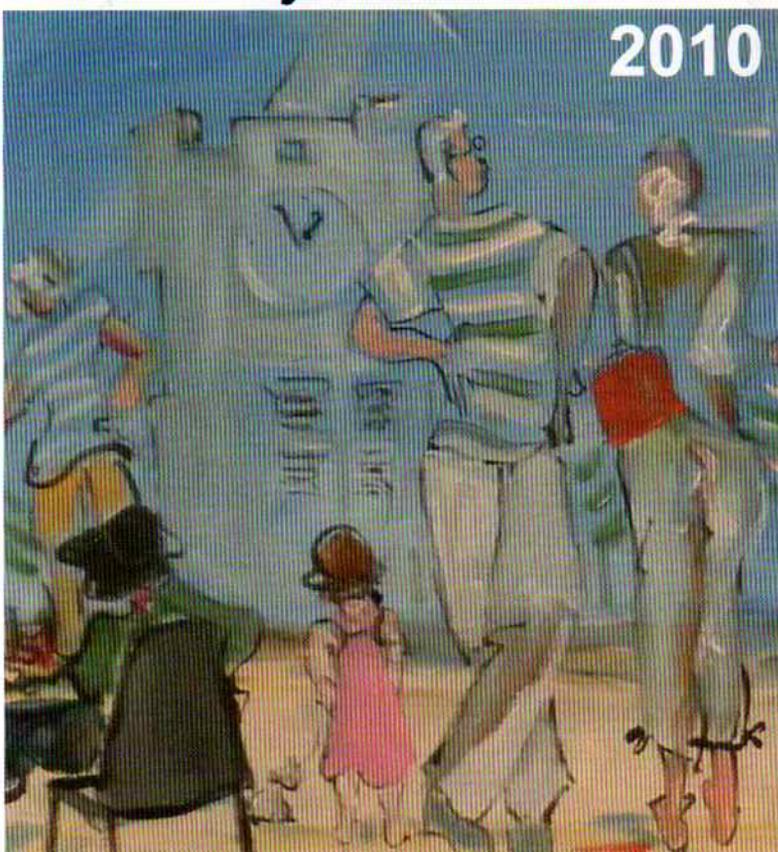
**ECOLE DE GOLF - COURS INDIVIDUELS OU COLLECTIFS**

# Havres des Arts

**en Côte des Isles**

**du 17 au juillet au 1er août**

**2010**



**Expositions**

**à Barneville-Carteret / Denneville / Port-Bail  
Saint-Georges de la Rivière / Saint-Jean de la Rivière**

## Concours de peinture

**Barneville-Carteret le dimanche 25 juillet**

Participation : 10 € (gratuit moins de 15 ans)

Renseignements et inscriptions Tel : 02 33 04 90 58  
email : [tourisme@barneville-carteret.fr](mailto:tourisme@barneville-carteret.fr)

# Expositions

**Peintures - Sculptures**

**du samedi 17 au jeudi 29 juillet**

**à Barneville-Carteret**

salle Reine Mathilde - renseignements 02 33 04 90 58

**du mardi 20 juillet**

**au dimanche 1<sup>er</sup> août**

**à Port-Bail**

salle Polyvalente - renseignements 02 33 04 03 07

**samedi 24 et dimanche 25 juillet**

**à Denneville-Bourg**

salle Saint-Hélier - renseignements 02 33 07 58 58

**à Saint-Georges de la Rivière**

salle communale - renseignements 06 86 50 36 55

**à Saint-Jean de la Rivière**

sous Tente - Terrain de loisirs de la plage

Renseignements 02 33 04 97 72



**et le Village des Peintres**

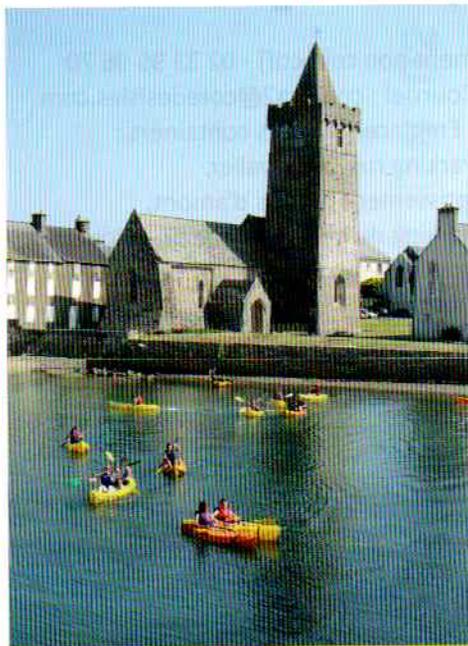
**à Barneville-Carteret**

Parc de l'ancienne mairie de Carteret

**samedi 24 et dimanche 25 juillet**

Renseignements 02 33 53 07 27

# [ Un été à Port-Bail ]



## JUIN

### Samedi 19

- 2<sup>ème</sup> RAID KAYAK

Pour découvrir le havre nord et le havre sud de Port-Bail

Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

- FÊTE DE LA MUSIQUE « Musique en Pagaille »

Partout, dans les bars, de places en places

### Du lundi 21 au dimanche 27

- EXPOSITION Major Brooke Peintre

Eglise Notre-Dame

### Samedi 26

- FOIRE AUX LIVRES ET CARTES POSTALES, quai Aubert. Venez vendre ou chiner :

Office de Tourisme 02 33 04 03 07

- PORTE OUVERTE de L'USP TENNIS

Salle omnisports à partir de 10h

### Du lundi 28 au dimanche 11 juillet

- EXPOSITION Gérard Gwezenneg Peintre Sculpteur - Eglise Notre Dame

## JUILLET

### Dimanche 4

- PORTE OUVERTE ULM

Baptêmes de L'air sur ULM de type pendulaire, toute la journée.

### Jeudi 8

- CONCERT (gratuit)

Les « Entrepotes » 20h30, place aux arbres

### Mardi 13

- VISITE D'UN PARC à HUITRES à 15h.

Renseignements et inscriptions : Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

### Du lundi 12 au dimanche 18

- EXPOSITION Jean Raymond Meunier Sculpteur - Eglise Notre-Dame

### Jeudi 15

- CONCOURS de PETANQUE

19h, place aux arbres

### Dimanche 18

- PORTBAIL EN FÊTE

La Grande Journée Franco-Russe

### Du lundi 19 au dimanche 25

- EXPOSITION Bernard Reigner Peintre

Eglise Notre-Dame

### Du mardi 20 au dimanche 1<sup>er</sup> août

- HAVRES des ARTS, salle Polyvalente

Exposition vente de peintures, 02 33 04 03 07.

### Jeudi 22

- SOIREE MYSTERE

Avec la médiathèque et la troupe de théâtre des Embruns à 20h30, place aux arbres.

### Vendredi 23

- COQUILLAGES et CRUSTACES

Sortie découverte de la faune des rochers

Renseignements au 02 33 46 37 06

### Samedi 24

- FOIRE AUX LIVRES ET CARTES POSTALES

Quai Aubert, venez vendre ou chiner

Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

### Dimanche 25

- CONCERT Zic-Zag à 18h

Eglise Notre-Dame

- KERMESE PAROISSIALE

Place aux arbres, à partir de 14h

### Du lundi 26 au dimanche 1<sup>er</sup> août

- EXPOSITION Christine Larivière

Sculptures

### Jeudi 29

- TRAVERSEE DU HAVRE

Sortie découverte de la formation du havre.

Renseignements au 02 33 46 37 06

- SOIREE des JEUX en BOIS

20h30, place aux arbres

## AOÛT

### Dimanche 1<sup>er</sup>

- FÊTE DE LA TERRE

Organisée par les Battous de Pourbas Battages des céréales à l'ancienne, démonstrations de labours...

### Du lundi 2 au dimanche 8

- EXPOSITION Christian Florio Peintre

Eglise Notre-Dame

### Jeudi 5

- FOLKLORE du MONDE

Le Festival Danse avec le Monde de Brix à Port-Bail à 19h, Place Notre-Dame (gratuit)

- CONCOURS de PETANQUE

19h, place aux arbres

### Vendredi 6 et samedi 7

- CONCERT Catherine d'Argent à 21h

Eglise Notre-Dame

### Dimanche 8

- COURSES DE TROT

à partir de 14h à l'hippodrome des Pins

### Du lundi 9 au dimanche 15

- EXPOSITION Laurence Colimar Peintre

Eglise Notre-Dame

### Mardi 10

- BAPTEMES en HELICO

Toute la journée sur l'hippodrome des Pins

### Mercredi 11

- VISITE D'UN PARC à HUITRES à 14h30.

Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

### Jeudi 12

- CONCERT

« Accord per due » guitares accoustiques 20h30, place aux arbres

### Dimanche 15

- FÊTE DU PORT

Toute la journée et toute la soirée, un programme pour vivre la mer, rien que la mer !

### Du lundi 16 au dimanche 22

- EXPOSITION Christine Barres

Eglise Notre-Dame

### Mardi 17

- THEATRE de RUE

La Famille Magnifique à partir de 10h30 place Notre-Dame (gratuit).

### Jeudi 19

- CONCOURS de PETANQUE

19h, place aux arbres

### Samedi 21

- COUP de BALAI-BROCANTE et VIDE

GRENIER Renseignements et inscriptions :

Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

### Du lundi 23 au dimanche 29

- EXPOSITIONS Riou Peintre et Nicolas Petit Sculpteur - Eglise Notre Dame

### Jeudi 26

- CONCERT « Rock en Brousse »

20h30, place aux arbres

### Samedi 28

- FOIRE AUX LIVRES ET CARTES POSTALES

Quai Aubert. Venez vendre ou chiner :

Office de Tourisme : 02 33 04 03 07

### Du dimanche 30 au lundi 5 septembre

- EXPOSITION Françoise Papail Peintre

Eglise Notre-Dame

### Mardi 31

CONFERENCE : Parlez vous normand

Avec Remi Pezeril

Eglise Notre-Dame



# [ Informations Pratiques ]

## VIE PRATIQUE

- > **Mairie** : 9h-12h30 et 13h30-16h30 fermée le lundi matin et le samedi après-midi  
2 rue Lechevalier - 50580 Port-Bail  
Tél : 02 33 87 52 00 -  
Courriel : [accueil@portbail.fr](mailto:accueil@portbail.fr)  
[www.portbail.fr](http://www.portbail.fr)
- > **Bibliothèque/Médiathèque**  
02 33 04 32 86 - *Horaires d'ouverture* :  
mardi 10h-12h / 16h-19h  
mercredi 10h-12h / 16h-18h  
vendredi 16h-18h  
samedi 10h-12h  
Tarifs : 3 €/enfant (-de 18 ans) ;  
7 €/adulte  
Courriel : [media@portbail.fr](mailto:media@portbail.fr)
- > **Centre Multi-Média** : 02 33 08 04 49  
26 rue Robert Asselin (ancienne gare)  
*Horaires d'ouverture* :  
Mardi 10h30-12h / 15h-20h  
Mercredi 10h-12h / 15h-20h  
Vendredi 14h-17h  
Samedi 10h-12h  
[multimediapb@cotedesisles.fr](mailto:multimediapb@cotedesisles.fr)
- > **Le Marché** : Mardi matin
- > **Eglise St Martin**, messe tous les dimanche à 09h30 et 10h30 en saison.  
Presbytère à Barneville :  
4 rue Pic Mallet 02 33 53 85 53
- > **Communauté de communes** :  
02 33 95 96 70  
[www.cotedesisles.com](http://www.cotedesisles.com)
- > **Correspondants de presse**
  - La Presse de la Manche  
Xavier Evenard : [expresse50@aol.com](mailto:expresse50@aol.com)
  - La Manche Libre, Emmanuel Fosse  
Courriel : [fossemmanuel@yahoo.fr](mailto:fossemmanuel@yahoo.fr)
  - Ouest France, Daniel Frigout  
Courriel : [frigout.daniel@neuf.fr](mailto:frigout.daniel@neuf.fr)
- > **Moyens de transports**
  - Manéo transport express, horaires disponibles à la mairie et à la communauté de communes  
<http://www.mobi50.com>
  - Manéo Transport de proximité  
08 00 15 00 50  
<http://www.mobi50.com>
  - Transports scolaires :  
02 33 95 96 70 pour le collège  
02 33 87 52 00 pour le primaire  
Inscription en ligne sur [www.manche.fr](http://www.manche.fr)

- > **Animations**
  - Centre de loisirs : 02 33 10 02 80
  - Conseil Intercommunal des enfants  
02 33 21 01 72
  - Sports Vacances pour les jeunes (7-17 ans) - 02 33 95 96 70  
Courriel : [contact@cotedesisles.com](mailto:contact@cotedesisles.com)
  - V.V.F Directeur : M Cloupeau Michel  
02 33 04 80 84 - [portbail@vfvillage.fr](mailto:portbail@vfvillage.fr)
  - Réservation Tennis:  
joueur ayant forfait : en ligne  
Autres : à l'office de tourisme  
02 33 04 03 07 [tourisme@portbail.fr](mailto:tourisme@portbail.fr)
- > **Centre social**  
ADMR : Service de soins à domicile  
02 33 04 28 00
- > **Emploi**  
ASTRE : Mme Thébault  
02 33 04 17 72  
ASTRE Asi : Mme Lavandier  
02 33 93 31 23  
PÔLE EMPLOI, Cherbourg - 39 49

## EDUCATION

- Groupe Henri Vally
- > **Section maternelle** : 02 33 04 80 51
- > **Section primaire** : 02 33 10 13 49
- > **Restauration scolaire** : inscription et règlement en mairie - 02 33 87 52 00  
Courriel : [accueil@portbail.fr](mailto:accueil@portbail.fr)  
Collège André Miclot : 02 33 04 87 38

## VILLE PROPRE

- > **Déchets ménagers**
  - Service ordures ménagères : lundi et vendredi matin dans le bourg et la plage. Les containers doivent être sortis la veille au soir. Le service des ordures ménagères de la CCCI ne vide que les containers fournis par eux. Les hameaux disposent encore de bacs à ordures ménagères en sacs. Pour tous renseignements s'adresser à la Communauté de Communes  
02 33 95 96 70  
[service.om@cotedesisles.com](mailto:service.om@cotedesisles.com)
  - Encombrants : 02 33 95 96 70
  - Déchetterie : 02 33 04 28 47  
du 01/04 au 15/09 LMMJVS 10h-12h / 14h-18h et du 16/09 au 31/03 LMerJVS 10h-12h / 14h-17h
  - SPANC (service public d'assainisse-

- ment non collectif) - 02 33 95 96 70  
Courriel : [compta2@cotedesisles.com](mailto:compta2@cotedesisles.com)
- Emplacement des containers :  
Parking rue Lechevalier,  
lotissement du clos d'amont,  
parking du gymnase, rue du colonel  
Bowler King, quai Aubert et rue du  
Quesnay

## NUMÉROS UTILES

- > **Pompiers** : 18
- > **SAMU** : 15
- > **Gendarmerie** : 02 33 87 81 20 ou 17
- > **Poste de secours, plage** :  
02 33 04 80 65
- > **Cabinet Médical** : 02 33 04 82 13  
Docteurs Barbet, Chotard, Wucher
- > **Vétérinaires** : 02 33 52 92 44
- > **Infirmiers**  
Séguineau, Lelaidier, Roulland, Laisné  
02 33 04 82 76
- > **Taxis Côte Ouest, M. Pillet**  
02 33 93 01 01
- > **Ambulances Pillet**  
02 33 10 01 40
- > **Pharmacie du Havre**  
Mme Courteille : 02 33 87 68 80
- > **Dentiste, M. Paquet** :  
02 33 04 83 94
- > **Osthéopathe, M. Fanielle** :  
06 80 14 44 39
- > **Pédicure, Mme Tanguy** :  
02 33 04 69 29
- > **Service sociale**  
02 33 21 74 00
- > **EDF** : 08 10 02 03 73
- > **Perception** : Barneville Carteret  
02 33 53 80 66
- > **Office de Tourisme, Président** :  
Daniel Leblond - 02 33 04 03 07  
Courriel : [tourisme@portbail.fr](mailto:tourisme@portbail.fr)
- > **Capitainerie** : 02 33 04 83 48  
Courriel : [leport@portbail.fr](mailto:leport@portbail.fr)
- > **Syndicat intercommunal d'assainissement, Yver Richard** : 02 33 87 52 00
- > **La Poste** : Rue Philippe Lebel  
02 33 04 88 88
- > **Services ancienne gare** :  
CCCI : 02 33 95 96 70  
Mission locale, médecine du travail,  
psychologue sur demande



S.a.r.l

# TAXIS COTE OUEST

de 1 à 8 personnes

**Aéroport - Gares**

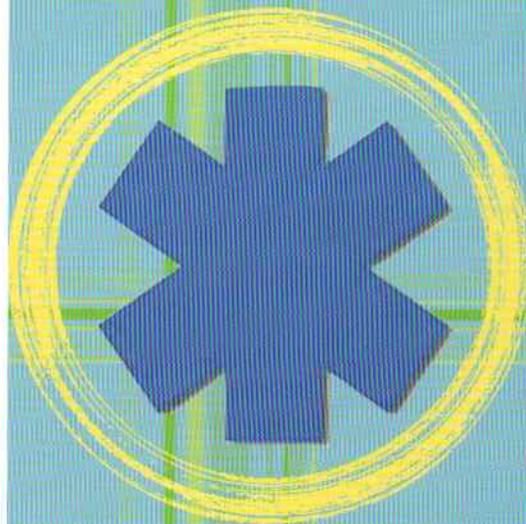
**Minibus de 1 à 8 personnes**  
**Taxicom**

**02 33 93 01 01**

**TOUTES DISTANCES**

# AMBULANCES PILLET

Tél. 02 33 10 01 40



26, rue Graye - 50580 PORT-BAIL

Transports assis - allongés  
Urgences en relation avec le SAMU  
Défibrillateur  
N° Agrément 50.2.50094.5

# Mr. Bricolage

PORT-BAIL

02 33 87 63 00

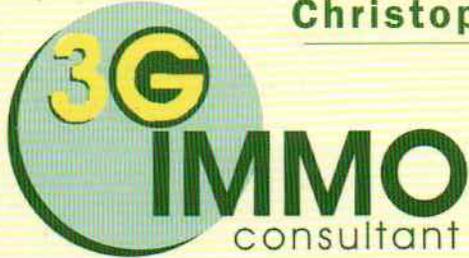
Lundi / Samedi

9h.12h / 14h.19h



**Bricoler Aménager**  
**Décorer Jardiner**

Christophe MEUNIER - Mandataire immobilier



**A**  
**votre service**  
**7 jours/7**

TOUTES  
TRANSACTIONS  
IMMOBILIERES

50580 PORTBAIL

e-mail: [cmeunier@3gimmobilier.com](mailto:cmeunier@3gimmobilier.com)

Tél: 02 33 52 94 67 ou 06 33 16 19 74

[www.3gimmobilier.com](http://www.3gimmobilier.com)

*Une autre façon de parler immobilier...*



Ouvert 7 jours/sur 7

Station 24h/24h

PORTBAIL - Livraison à domicile

Tél : 02 33 04 15 02



**Casino**  
supermarchés